

**Невежество как добродетель,
или
«Славянорусский корнеслов»**

В 2009 году четвертым изданием была издана книга под названием «Славянорусский корнеслов. Язык наш – древо жизни на земле и отец наречий иных» (СПб.: Издатель Л. С. Яковлева, 2009). Книга была подготовлена и издана, при содействии Фонда славянской письменности и культуры, г-ном Георгием Емельяненко, который представил себя как Примечателя, доктора философских наук, основной специальностью которого является «цефалогенез, развитие функциональной асимметрии головного мозга человека. Сфера научных интересов: антропология и психология, языки мозга, формальные языки, психолингвистика, информатика, семиотика. Последние десять лет: евангельское и святоотеческое учение о человеке, о Церкви и спасении» (с. 7). Предыдущих изданий книги я не видел, а экземпляр четвертого издания приобрел в Великом Новгороде в книжной лавке при храме Св. Софии. Судя по количеству изданий и тиражу последнего – 3500 – книга пользуется известной популярностью, и в особенности, по-видимому, в среде православных читателей.

Основное содержание книги, которое составляют произведения А. С. Шишкова (1754-1841), изданные полностью или во фрагментах, обрамлено «Предисловием», «Введением» и «Послесловием» Емельяненко-Примечателя. К ним-то для начала и обратимся.

На четвертой странице Примечателем помещен портрет А. С. Шишкова с подписью: «Президент Российской Академии наук адмирал А. С. Шишков». Вероятно, Примечатель не знает того, что в России во времена Шишкова существовало две академии: Императорская Академия наук, основанная по инициативе Петра Великого в 1724 году, и Императорская Российская академия, учрежденная по повелению императрицы Екатерины II в 1783 г. по образцу Парижской академии для разработки словаря и грамматики русского литературного языка. В 1841 году Российская академия была присоединена к Академии наук в виде II Отделения русского языка и словесности. А. С. Шишков был президентом Российской академии, а не Академии наук, с 1813 по 1841 год.

«Предисловие» представляет собой панегирик, в котором останавливают внимание такие строки о Шишкове: «... всю жизнь, днем и ночью он копал и докапывался до корней, до самой сути праотцовских слов, рассеянных по всем языкам, восстанавливая от них ветви словесные. Ему, как верному сыну, праотец позволил увидеть свои тяжкие роды первых слов, и услышать, как давал он всему точные имена, названия, знаменования и смыслы» (с. 5-6). Праотец, надо полагать, — это Адам. Откуда известно, что первые слова рождались им в муках, как это можно увидеть, каким образом он, Адам, позволил Шишкову присутствовать при этом, — это ведомо одному лишь «примечательному» ясновидцу — г-ну Емельяненко.

Из дальнейшего довольно смутного изложения мы узнаем, что Адам — это не лицо а народ, причем народ русский, которому одному был вручен язык самого Бога, то есть русский язык — это божественный язык. Другие языки произошли от русского, но их носители, то есть другие народы, впрочем, неизвестно откуда взявшиеся, поклонившиеся отцу лжи Люциферу и создавшие растленную западную цивилизацию, исказили этот божественный славянорус-

ский язык, поэтому изучение всех прочих языков, кроме славянорусского, является душевредным и ведет к всеконечной гибели души. В другом сочинении г-н Емельяненко пишет об этом так: «Изучение иностранных языков генетически растлевают русскую деву, невесту, жену. Любой выученный иняз легко управляет мозгами-мышлением и волей того, кто его активно использует. Ведь язык — это богоданный поводырь, а человек — ведомый, ходящий по жизни на его поводу»¹. Исходя из этого, я могу дать русской деве, невесте и жене только один совет: не изучайте греческий язык и не читайте св. Василия Великого, св. Иоанна Златоуста и св. Симеона Нового Богослова на языке оригинала, ибо это «генетически», и никак иначе, будет растлевать ваши души. Г-ну Емельяненко я открою страшную тайну: священное Писание Ветхого и Нового заветов написано на «инязах»! Если же говорить серьезно, то на последнем утверждении нашего героя о том, что язык управляет нашим мышлением и волей², следует остановиться подробнее.

Язык антиномичен; напомним, что антиномиями называются суждения, которые исключают друг друга и в то же время оба являются истинными. Учение об антиномичности языка обычно связывают с именем Вильгельма фон Гумбольдта; его развивали А. А. Потебня, Л. Вайсгербер, из русских православных мыслителей особое внимание антиномиям языка уделял о. Павел Флоренский.

Так вот, с одной стороны, язык есть нечто внешнее по отношению к человеку. В этом смысле язык – это мышление, это способ понимания, интерпретации мира; это некая матрица, обуславливающая наше понимание и соответственно наше поведение. Эта антиномия получила у Гумбольдта выражение в понятии внутренней формы языка. А. А. Потебня развил более конкретное понятие внутренней формы слова, которую А. Ф. Лосев стал называть нозмой слова. Однако историческая справедливость требует признать, что первым о языке как миропонимании заговорил А. С. Шишков, но сам же и дискредитировал эту мысль своими неудачными этимологическими разысканиями.

С другой стороны, язык есть нечто сугубо внутреннее, интимнейшее достояние человека, который пользуется им, свободно выражая сокровенные глубины своего Я, все изгибы вплоть до мельчайших своих мыслей и чувств. Такова вторая часть антиномии.

Но, может быть, нам только кажется, что мы свободно пользуемся языком, а на самом деле мы как бы заперты в клетке своего языка, который и определяет то, как мы мыслим и чувствуем? Вопрос не праздный, и ответ на него может быть только такой. Действительной свободы по отношению к собственному языку мы достигнем только тогда, когда изучим как следует какой-нибудь другой язык. Постигнув его внутреннюю форму, мы сможем посмотреть как бы со стороны и на внутреннюю форму родного языка, действительно понять идею языковой относительности. Особенно важны в этом отношении классические языки, древнегреческий и латинский, и именно благодаря про-

¹ Емельяненко Г. О деве, девстве и целомудрии. СПб., 2000. С. 31.

² В косноязычном изложении автора это звучит так: «Повальное изучение инязов детьми и молодежью — это самый эффективный метод доуничтожения корней, это неоязыческий геноцид и нейролингвистическое программирование на убой остатков нравственности с насаждением невиданного разврата» (с. 14).

зрачности своей внутренней формы, которая из-за разнообразных исторических фонетических процессов сильно затемнена в романских, германских и славянских языках. Поэтому изучение исторической фонетики русского языка на славянском и индоевропейском фоне есть необходимое условие для постижения внутренней формы русского слова. В отличие от нашего героя, это отлично понимал Шишков: человеку «для почувствованія иныхъ красотъ, не тѣхъ, къ которымъ отъ мягкихъ ногтей приучилъ онъ разумъ свой, надлежитъ предпринять ему величайшій трудъ, надлежитъ прежде обучиться чужимъ, древнимъ языкамъ, вникнуть въ ихъ силу и свойство, дабы узнать и увидѣть различіе»³; в другом сочинении он также писал: «Всякому ученому человѣку, а особливо писателю, конечно не худо знать всѣ иностранные языки, однако знаніе своего языка всего нужнѣе; ибо безъ того весь трудъ его, употребленный на обученіе чужихъ языковъ, останется тщетенъ; изъ иностранныхъ же полезнѣе всѣхъ Греческій и Латинскій. Они братья Славенскому языку, во всемъ съ ними сходному, столь же древнему, столь же сильному и богатому»⁴.

Во времена А. С. Шишкова такой науки, как историческая фонетика, еще попросту не существовало, поэтому ему нельзя поставить в упрек, что он в своих этимологических штудиях основывался на чисто внешнем и часто случайном сходстве в звучании слов разных языков; это был общий уровень науки конца XVIII-начала XIX века. К сожалению, несмотря на бурное развитие этой науки в XIX-XX веках, выпускник нашей очень средней школы ничего не знает об историческом языкознании⁵ и до сих пор в рассуждениях о происхождении слов оперирует приемами двухсотлетней давности, получившими в науке название народной этимологии.

Все это должен знать и понимать издатель и комментатор сочинений А. С. Шишкова, однако г-н Емельяненко, возведя невежество в добродетель, идет другим путем. Если бы он просто издал тексты Шишкова без всяких комментариев, то это бы еще полбеда, но он грубо использовал Шишкова для выражения своих антинаучных взглядов и антиправославной в своей глубине идеологии.

Теперь о самом издании. Сказать, что оно соответствует хотя бы минимальным издательским требованиям, значит ничего не сказать. Названия разделов, как правило, не имеют ничего общего с теми названиями, которые давал своим произведениям сам Шишков; «Зри в корень: сын всегда говорит языком отца», «Родные корешки и слова-эмигранты», «Сродники братья-славяне и перезвон слов» и многие другие — все эти названия придуманы издателем, при этом нет никаких библиографических указаний, из каких произведений Шишкова взяты те или иные фрагменты. Текст набран, «естественно», в новой, советской орфографии. Во многих случаях произведены лексические замены: устаревший, но любимый Шишковым союз *поелику* всюду заменен на союз *так как*; *Елисавета* на *Елизавета*, *отсюду* на *отсюда* и так далее; в издании «Славенского словаря» многие словарные статьи без объяснения причин удалены: АТЪ, БАБРЪ, БАРУЧЬ и другие; во многих статьях произведены сокращения; в

³ Шишков А. С. Перевод двух статей из Лагарпа, с примечаниями переводчика. СПб., 1808. С. 9.

⁴ Шишков А. С. Разговоры о словесности. СПб., 1811. С. 156.

⁵ И это при том, что им освоены действительно научные основы математики, физики, химии, биологии, географии и он более или менее осведомлен о новейших достижениях в этих науках.

шишковских текстах издатель жирным шрифтом выделяет особо понравившиеся ему суждения, хотя в оригиналах таких выделений нет. Знаки препинания, расставленные издателем, зачастую искажают смысл шишковского текста, а иногда просто ошибочны. Сравним оригинальный текст и текст в издании г-на Емельяненко:

Текст Шишкова	Текст в издании Емельяненко
<p>Да умножится, да возрастаетъ сіе усердіе къ Россійскому слову и въ дѣлателяхъ и въ слушателяхъ! Предметъ упражненій нашихъ, языкъ Россійскій, кромѣ того, что онъ есть нашъ отечественный, достоинъ по существенной добротѣ и важности своей, какъ вниманія и щедротъ покровительствующимъ наукамъ особъ, такъ и соревнованія трудящихся. Да позволено мнѣ будетъ хотя краткимъ словомъ (ибо пространныя доказательства здѣсь не совместны) сказать о немъ то, въ чемъ я по долговременному упражненію моему и тысячами дѣланныхъ мною изслѣдованій, опытовъ и сравненій, совершенно удостовѣренъ. Я почитаю языкъ нашъ столь древнимъ, что источники его теряются во мракѣ временъ; столь въ звукахъ своихъ вѣрнымъ подражателемъ природы, что кажется она сама составляла оный; столь изобильнымъ, что въ раздробленіи мыслей на множество самыхъ тонкихъ отличій можно сказать излишествуетъ; столь вмѣстѣ важнымъ и простымъ, что каждое говорящее имъ лицо можетъ особыми, приличными званію своему словами объясняться; столь вмѣстѣ громкимъ и нѣжнымъ, что каждая труба и свирель, одна для возбужденія, другая для умиленія сердецъ, могутъ находить въ немъ пристойные для себя звуки. Наконецъ столь правильнымъ, что наблюдательный умъ часто видитъ въ немъ непрерывную цѣпь понятій, одно отъ другаго рожденныхъ, такъ что по сей цѣпи удобно можетъ восходить отъ послѣдняго до первоначальнаго ея, весьма отдаленнаго звѣна. Преимущество сей правильности, сего непрерывнаго теченія мыслей, видимаго въ словахъ, такъ велико, и такъ въ немъ ощутительно, что ежели бы внимательные и трудолюбивые умы составили изъ того особливую науку, ежели бъ открыли, объяснили первые источники толь широко разливагося моря, то вообще</p>	<p>Да умножится, да возрастет усердие к русскому слову и в делателях, и в слушателях! Я почитаю язык наш столь древним, что источники его теряются во мраке времен; столь в звуках своих верным подражателем природы, что, кажется, она сама его составляла; столь изобильным в раздроблении мыслей на множество самых тонких отличий, и вместе столь важным и простым, что каждое говорящее им лицо может особыми, приличными званію своему словами объясняться; столь вместе громким и нежным, что каждая труба и свирель, одна для возбуждения, другая для умиления сердец, могут находить в нем пристойные для себя звуки. И наконец, столь правильным, что наблюдательный ум часто видит в нем непрерывную цепь понятій, одно от другого рожденных, так что по сей цепи может восходить от послѣдняго до первоначальнаго ее, весьма отдаленного звена. Преимущество этой правильности, непрерывного течения мыслей, видимого в словах, так велико, что ежели бы внимательные и трудолюбивые умы открыли, объяснили первые источники столь широко разливагося моря, то знание всех вообще языков озарилось бы светом доселе непроницаемым. Светом, освещающим в каждом слове первообразную производшую его мысль; светом, раз-</p>

знание всѣхъ языковъ озарилось бы свѣтомъ доселѣ не проникаемымъ; свѣтомъ, освѣщающимъ въ каждомъ словѣ первообразную произведшую его мысль; свѣтомъ, разгоняющимъ мракъ ложнаго заключенія, будто бы слова, сии выраженія нашихъ мыслей, получили значеніе свое отъ произвольнаго къ пустымъ звукамъ ихъ прицѣпленія понятій.

гоняющимъ мракъ ложнаго заключенія, будто бы слова, сии выраженія нашихъ мыслей, получили значеніе свое отъ произвольнаго к пустымъ звукамъ ихъ прицѣпленія понятій.

Наконец, в одном ряду с текстами Шишкова почему-то стоят фрагменты из произведений графа Ф. В. Ростопчина и К. П. Победоносцева (они хотя бы не приписаны Шишкову — спасибо и на том).

Тексты Шишкова в «Славянорусском корнеслове» снабжены примечаниями Примечателя. Действительно, эти тексты, как уже говорилось, требуют историко-культурного и языковедческого комментирования, однако примечания Примечателя преследуют совсем иную цель. Какую? Чтобы понять это, достаточно привести всего один пример из многих подобных.

На с. 52 приведены рассуждения Шишкова о том, что от русских слов *говор*, *говорить* произошли англ. *word*, нем. *Wort*, лат. *verbum*, *orator*, *organium*, *ordinatio* и др. Характер рассуждений таков: «Если отбросить слог *го*, то *ворить* весьма близко подойдет к словам *ворт*, *ворд*, *орд*. Латинское *verbum*, испанское *verbo*, французское *verbe* также отсюда произошли. Если из *говорить* произвести *говорьба* (вместо разговоры, говорение) и откинуть *го*, то *ворба* с *verbo* будут совершенно сходны между собой. Притом слог *го* в *говорить* не составляет корня, который заключен в буквах *ор*. У нас простонародное *орать* приемлется в смысле *шуметь*, *говорить громко*. Глаголами *урчать*, *ворчать*, *журчать*, *рычать* изъясняются также разные гласоизменения. Также иноязычные от сего корня ветви латинские и других языков: *oraculum* (*оратор*, провозвестник); *orator* (*оратор*, простонародное *краснобай*); *orchestre* (место заседания, где рассуждают о делах, а также, где играют на *орудиях*, инструментах); *oramentum* (молитва); *organium* (*орган*). Наш *варган* отсюда же происходит. *Варган* — простонародное музыкальное орудие: согнутая железная полоска, со вставленным внутри стальным язычком. *Варганить* — шуметь, стучать. *Ordinatio* (порядок, учреждение, но и приказание, повеление). Мы и другие народы в таком значении говорим *ordre*, *ордер*».

Комментатор в своих ученых примечаниях должен был бы указать, что современная наука не допускает таких произвольных отбрасываний слогов, как это делает Шишков; она требует установления точных звуковых соответствий между словами разных языков, при этом артикуляционного и физического сходства звуков может и не быть, поскольку каждый язык развивался по его собственным законам. Что касается слов *говор*, *говорить*, то по данным «Этимологического словаря славянских языков» (Вып. 7, М., 1980) они родственны др.-инд. *joguve* 'производить шум', греч. βοή 'крик', лит. *gaudžiu*, *gausti* 'звучать', др.-перс. *gaubataiy*, перс. *guftati* 'говорить', особенно — лтш. *gaurât* 'шуметь', *gaura* 'болтовня, болтливость', где представлено расширение *-r-*, как и в славянских языках. Все вместе эти слова являются производными с суффиксом *-(o)r-* и восходят к и.-е. **g^uou-* 'шум', 'крик'. (См. с. 76). Что касается других слов, то лат. *organum* было заимствовано русским языком в форме *варган* 'примитивный музыкальный инструмент'; лат. *verbum* 'глагол' родственно русск. *врать*, а не

говорить; глагол *орать* 'шуметь, кричать' действительно родствен лат. *oro, orare* 'говорить', *orator* и т. д. Такими должны быть ученые комментарии к текстам Шишкова.

Не то у г-на Емельяненко: «**Примечатель.** Продолжим размышлять, сравнивая наши слова с подобными им чужаками, и заметим впервые в своем языке *слова-эмигранты*. Когда-то они *уехали*, то есть были скопированы в инязы, пожили там вдоволь, а в эпоху мерзкого евро-подобострастия *верхов* наших вернулись домой. Вернулись сильно опущенными и обезображенными. Ведь католическая Европа тыщу лет исполняла Люциферу, своему просветителю-ангелу света, *ораторию* под визг и *ор* железных *органов*, чтоб поднять из мертвых свою веру. Однако наши *просвещенные* (инязами же) уши и умы, по сей день воспринимают чужаков много значительнее родных слов-родителей. Отсюда и корень отечественной гибели: самые бредовые советы иностранцев выслушивают, как живую истину» (с. 53).

Такой же тошнотворной злобной галиматьей (прошу прощения за неакадемические выражения) являются и другие примечания Примечателя, которыми не хочется осквернять ни свои уста, ни уши слушателей. Отметим лишь, что утверждение г-на Емельяненко, будто бы «Шишков сделал все главные открытия в языковедении интуитивно. Ныне они доказаны наукой опытно» (с. 7), является бессовестным (и невежественным) использованием авторитета науки для подтверждения своих безумных идей.

Таким образом, характер издания показывает, что г-н Емельяненко кроит Шишкова по своему образу и подобию. Времена социально-политических смут всегда сопровождаются смутой в умах и душах людей. Будучи не в состоянии постичь суть происходящего, часть общества начинает ощущать себя в осажденной крепости: кругом враги, стремящиеся нас растлить и уничтожить, внутри сплошная измена и губительная легкомысленная подражательность чужому; спасение в неукоснительном следовании заветам отцов (с маленькой буквы), не разбирая, что в наследии отцов было добрым и верным, а что — ошибочным и греховным. А. С. Шишков был поднят на щит для обоснования примитивного шовинистического антизападничества и псевдонаучных разглагольствований о языке. Г-н Емельяненко пишет: «Как в любое семя все заложено, так и в корнеслов. И любовь к Отцу, и совесть со стыдом, нестяжание и законы общественного порядка, и язык с верой. Как Ева дана Адаму, так и вера — языку, как помощница, дабы язык и вера стали едиными: языком правой веры (православия)» (с. 12). Если следовать этой логике, то никакого вселенского православия не существует, не может быть православным ни грек, ни араб, ни японец, не говоря уж о немцах, французах и американцах; православие — это наша и только наша, русская вера, и никому ее не отдадим. При таких тенденциях РПЦ рискует вскоре стать всего лишь идеологическим отделом русской нацистской партии.

Но за Шишкова обидно: то, что у него было добросовестным заблуждением, определяемым общим уровнем развития языкознания, у Емельяненко и ему подобных недотыкомом становится орудием злобной, невежественной, агрессивной ксенофобии, которыми Шишков, несмотря на некоторые его преувеличения от увлечения, никак не страдал. Это ставит в повестку дня подлинно научное издание сочинений А. С. Шишкова, снабженное биографическим очерком, вступительной статьей, раскрывающей место Шишкова в истории культуры и науки, и комментариями к отдельным произведениям.